

NOTICE

ANY PICTURES CONTAINED WITHIN THIS OPERATOR'S MANUAL THAT DEPICT SHIELDS, GUARDS, RAILS OR LIDS REMOVED ARE FOR DEMONSTRATION ONLY. HAGIE MANUFACTURING STRONGLY URGES THE OPERATOR TO KEEP ALL SHIELDS AND SAFETY DEVICES IN PLACE AT ALL TIMES.



Kezelési útmutató
HAGIE STS NITROGÉN SEGÉDKAR (NTB)



HAGIE MANUFACTURING COMPANY

721 Central Avenue West
Box 273
Clarion, Iowa 50525-0273
(515)532-2861

493563A következő sorozatszámú permetezőgépekre:

U6921331001-től U6921331100-ig

U6951331001-től U6951331100-ig

© 2012 Hagie Manufacturing Company, Clarion, Iowa USA

BEVEZETÉS



NÉHÁNY SZÓ A HAGIE MANUFACTURING VÁLLALATRÓL

Gratulálunk az új Hagie nitrogén segédkar vásárlásához. Az új segédkar használata előtt, javasoljuk, a kezelési útmutató áttanulmányozását és az üzemi eljárások megismerését. A permetező kiemelkedő működési állapotának megőrzése érdekében, ahogy minden berendezésnél, ennél is be kell tartani bizonyos üzemeltetési szabályokat, szerviz és karbantartási követelményeket.

Az útmutatóban megpróbáltuk összegyűjteni az összes szükséges beállítást, a különböző üzemi feltételekhez igazodva. Bizonyos esetekben, mégis egyedi gondoskodásra lehet szükség.

A Hagie Manufacturing Company fenntartja jogát bármely későbbi szerelvény kialakítás és anyag módosítására, a meglévő egységekre nézve, minden kötelezettség nélkül.

Köszönjük, hogy a Hagie nitrogén segédkart választotta. Biztosíthatjuk, hogy számunkra is fontos, hogy Ön elégedett legyen a permetező működésével.

Ha a segítségére lehetünk, forduljon hozzánk bizalommal.

Büszkék vagyunk arra, hogy Ön a mi ügyfelünk.

BEVEZETÉS

A KEZELŐ FIGYELMÉBE:

A következő oldalakon megadott utasítások és ábrák lesznek segítségére az új nitrogén segédkar használata és javítása során. A felhasználó felelőssége a Kezelési útmutató elolvasása, a biztonságos üzemeltetés szabályainak, valamint a termékre előírt zsírozási és karbantartási ütemterv szerint betartása.

A felhasználó felelőssége, hogy ellenőrizze a kiegészítőt és kijavítsa vagy cseréje abban az esetben, ha a termék folyamatos használata következtében az egyes alkatrészek sérülnének vagy túlzottan elkopnának.

Az útmutatót tartsa megfelelő helyen, ahol probléma esetén könnyen hozzáférhet. Az útmutató a kiegészítő állandó tartozéka. Továbbértékesítés esetén a kiegészítő szerelvényt a jelen kezelési útmutatóval együtt kell átadni. Ha az útmutató bármely részével kapcsolatban kérdése van, vagy további információra, szolgáltatásokra lenne szüksége, keresse fel a Hagie Vevőszolgálatát:

Hagie Manufacturing Company
721 Central Avenue West
Box 273
Clarion, Iowa 50525-0273
(515) 532-2861

A kezelési útmutatóban az alábbi szimbólumok jelzik a kezelőre, szerviz dolgozókra vagy a berendezésre nézve esetlegesen veszélyt jelentő körülményeket.	
	Ez a jelzés olyan veszélyre hívja fel a figyelmet, mely halált, vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem kerül elhárításra.
	Ez a jelzés olyan potenciális veszélyre hívja fel a figyelmet, mely halált, vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem kerül elhárításra.
	Ez a jelzés olyan potenciális veszélyre hívja fel a figyelmet, mely kisebb, közepes mértékű sérülést okozhat, ha nem kerül elhárításra. Ezen felül a balesetveszélyes tevékenységekre is figyelmeztet.

TARTALOMJEGYZÉK

BEVEZETÉS.....	i
BEVEZETÉS.....	ii
TARTALOMJEGYZÉK.....	iii
BIZTONSÁG	1
BIZTONSÁG	2
BIZTONSÁG	3
BIZTONSÁG	4
JELZÉSEK.....	5
MŰSZAKI ADATOK.....	6
MŰSZAKI ADATOK.....	7
MŰSZAKI ADATOK.....	8
MŰSZAKI ADATOK.....	9
MŰSZAKI ADATOK.....	10
KEZELÉSI ÚTMUTATÓ - KIHAJTÁS.....	11
KEZELÉSI UTASÍTÁSOK	12
ALKALMAZÁS RENDSZER	13
ALKALMAZÁS RENDSZER	14
ÚSZÓ MÓD BEKAPCSOLÁSA	15
KEZELÉSI ÚTMUTATÓ - BEHAJTÁS.....	16
KEZELÉSI UTASÍTÁSOK	17
CSATLAKOZÓ RENDSZER	18
CSATLAKOZÓ RENDSZER	19
CSATLAKOZÓ RENDSZER	20
CSATLAKOZÓ RENDSZER	21
SZÁLLÍTÁS.....	22
SZERVIZ	23
SZERVIZ	24
TÁROLÁS	25
GARANCIA.....	26
INDEX.....	27

BIZTONSÁG

NOTICE

The purpose of this manual is to guide you in operating the Nitrogen Toolbar (NTB). Please be sure to read this manual along with the sprayer manual and all other manuals that are included with the unit. This manual is ONLY intended to cover the NTB attachment and any differences in the operation of the sprayer's controls. Complete instruction on the operation of the basic sprayer function is discussed in the sprayer manual.

MEGJEGYZÉS: A Kezelési útmutatóban a jobb és bal kéz minden esetben a vezetőülésben előre néző kezelő szemszögéből értendő.



A legtöbb baleset az egyszerű és alapvető biztonsági szabályok figyelmen kívül hagyása miatt történik. Ezért a legtöbb baleset megelőzhető a potenciális veszélyek felismerésével és elhárításával, még mielőtt bekövetkezne egy baleset.

Több olyan körülmény létezik, amely nem védhető ki teljesen anélkül, hogy az akadályozná a hatékony működést és/vagy a berendezés szükségeszerű hozzáférését. Éppen ezért kérjük, hogy olvassa el a Kezelési útmutatót és alaposan

tanulmányozza át a kiegészítő szerelvény biztonságos használatának módját. Ugyancsak, az útmutató ismerete nélkül, ne engedje meg senkinek a permetezőgép üzemeltetését.

TILOS a kiegészítő szerelvény részeinek módosítása, mint például a hegesztett alkatrészek, rögzített kiegészítők, illesztések, vagy a kiegészítő eredeti kialakításától való eltérés. Az ilyen változtatások és/vagy módosítások veszélyeztethetik a kezelőt és másokat is, továbbá érvénytelenítik az összes garanciát.



Pótolja a hiányzó biztonsági feliratokat, a kifakultakat vagy sérülteket pedig cserélje újra. A megfelelő jelzéseket és azok pontos helyét az útmutatóban találja.

BIZTONSÁG

Általános biztonság



- A hidraulikus és elektromos vezérlő rendszerek optimalizálva lettek a jelen kiegészítő berendezés használatára is. Ezeknek a rendszereknek bármilyen módosítása a teljes permetezőgép nem kívánt vagy hirtelen mozgását okozhatják. TILOS minden, a Hagie Manufacturing Company által nem jóváhagyott, kiegészítő vezérlő rendszer beépítése.
- Egyes körülmények nem zárhatók ki teljes mértékben anélkül, hogy az akadályozná a hatékony működést és/vagy a berendezés részeinek szükségszerű hozzáférhetőségét. Az ilyen helyeken biztonsági feliratok figyelmeztetik a kezelőt a veszélyhelyzetre. TILOS a feliratok eltávolítása, bármilyen okból is történjen. A sérült feliratok cseréjével kapcsolatban keresse fel a Hagie Vevőszolgálatot.

Viseljen védőruházatot

- Kerülje a lógó, laza ruházat viselését, mert a nem testhezálló ruhadarabok beakadhatnak a mozgó alkatrészek közé. Viseljen olyan védőruhát, amely megfelel a munkavégzéshez.
- Ne tároljon a kezelőfülkében permetszerrel szennyezett munkaruhát. Mielőtt beszállna a fülkébe, tisztítsa le a sarat és a szennyeződések a cipőjéről, amennyire lehetséges.



Legyen mindig felkészült

- Legyen mindenkor felkészülve egy esetleges vészhelyzetre. Legyen kéznél egy tűzoltó készülék. A kezelőfülkében tartson elsősegély dobozt és tiszta vizet.
- Biztosítsa a tűzoltó készülék rendszeres felülvizsgálatát. Az elsősegélydobozban tartson rendszeres leltárt és dobjon ki minden lejárt szavatosságú felszerelést.



Általános javítás / karbantartás biztonsága

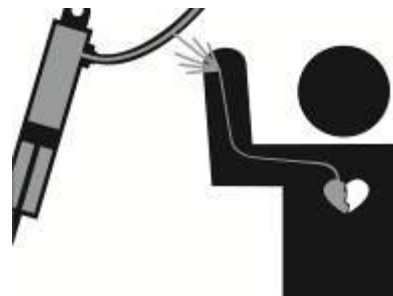
- A kiegészítő szerelvényen végzett ellenőrzések, beállítások, javítás, zsírozás vagy tisztítás megkezdése előtt állítsa le a motort.
- Az elektromos rendszer javítása, vagy hegesztés előtt csatlakoztassa le az akkumulátor földkábelét és kapcsolja ki a fő-akkumulátor kapcsolót.



BIZTONSÁG

Hidraulika rendszer biztonságos karbantartása

- A hidraulika rendszer karbantartása és javítása során mindenkor ügyeljen a személyi biztonságára.
- Legyen körültekintő a nyomás alatt álló hidraulika-folyadékkal végzett munka során. A kiszabaduló folyadék elegendő energiával rendelkezhet ahhoz, hogy akár a bőr alá jusson, komoly sérülést okozva. A folyadék forró is lehet, így égési sérülést is okozhat.
- • A hidraulikaolaj szivárgása esetén, csökkentse vagy szüntesse meg a rendszer nyomását a javításhoz.
- Kerülje a fáklyázást, hegesztést és forrasztást a nyomás alatt álló vezetékek közelében. Ha a hő a lángterületnél tovább terjed, a nyomás alatt álló vezetékek szétrobbanhatnak.



Ha az olaj levegős

A nitrogén segédkar (NTB) legelső használatakor legyen felkészülve a berendezés esetleges hirtelen bemozdulására, ha a hengerekbe levegő szorult. **ÜGYELJEN, HOGY SENKI SE TARTÓZKODJON OLYAN HELYEN, AHOL A NITROGÉN SEGÉDKAR VÉLETLENÜL NEKI ÜTŐDHET!**



A jobb és bal oldali segédkart nyissa ki és csukja össze egymás után kétszer, hogy ezzel kiszorítsa a rendszerbe szorult levegőt.

ÜGYELJEN, HOGY NE TARTÓZKODJON SENKI A NITROGÉN SEGÉDKAR KÖRNYEZETÉBEN, AHOL BÁRKINEK NEKIÜTŐDHET!

BIZTONSÁG

Legyen körültekintő a mezőgazdasági permetszerek kezelése során

A mezőgazdaságban használt vegyszerek egészségkárosodást és környezetszennyezést okozhatnak, ha nem kezelik megfelelően.

- Mindig kövesse a megfelelő gyártói jelzéseket.
- Kerülje a vegyszerek bőrrel való érintkezését vagy szembe kerülését.
- SOHA ne töltsön tömény permetszert az üres tartályba, először mindig félig töltsse fel a tartályt vízzel.
- Az üres vegyszeres edényeket megfelelően ártalmatlanítsa.
- A berendezés korróziójának és károsodásának megelőzése érdekében Takarítsa fel a kiömlött vegyszereket és vegyszer maradványokat.
- Válasszon olyan biztonságos helyet a feltöltésre, öblítésre, kalibrálásra és a permetező tisztítására, ahol a permetszerek nem jelenthetnek veszélyt másokra, állatokra, a környezetre és a vízfolyásokra.
- Tilos a permetező fúvókát szájjal kifújni.
- Ne permetezzen a vegyszer gyártója által ajánlott erősségünél nagyobb szélben.
- A permetszereket mindig azok eredeti tartályában és sértetlen címkével megjelölve tárolja.
- A permetszereket elkülönített és zárható épületben tárolja.
- Használja a vegyszergyártó ajánlásának megfelelő személyi védőfelszereléseket.



JELZÉSEK

Figyelmeztető jelzések

Az elkerülhető veszélyekre figyelmeztető jelzések a kiegészítő rendszer különböző részein megtalálhatók. Ezek a személyi biztonság és védelem érdekében kerültek elhelyezésre. NE távolítsa el ezeket a berendezésről! Szükség szerint pótolja a hiányzó feliratokat.



A következő helyeken talál fontos biztonsági jelzéseket. Ha a felirat szakadt vagy hiányzik, gondoskodjon azok pótlásáról. Minden figyelmeztetés és Hagie használati utasítással szolgáló felirat megvásárolható a HAGIE vevőszolgálatánál. A feliratok pótlása során először mindig azonosítsa azok leendő helyét, és csak ez után húzza le az öntapadó felületről a védőpapírt.

650219

- (2) Egy mindkét alsó emelőkar hegesztésénél

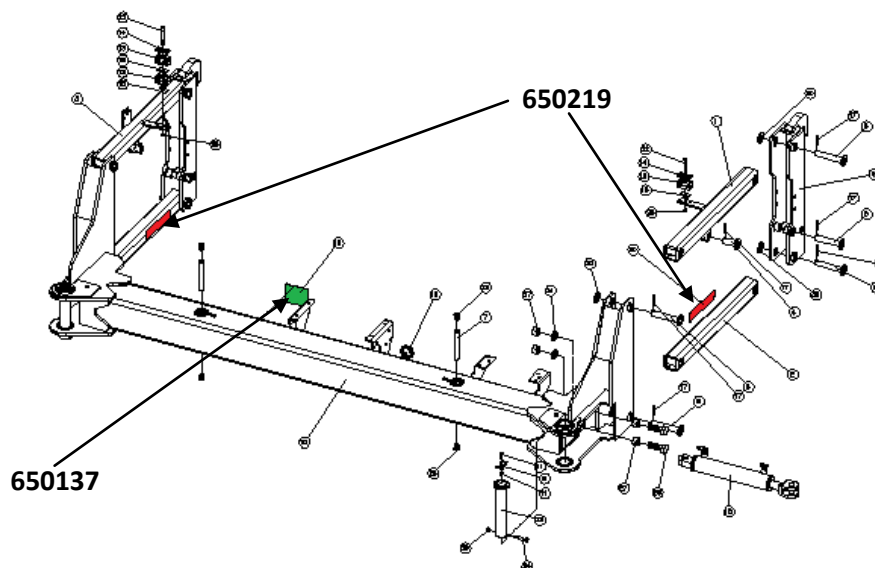


650137

- (1) Egy felirat a villamos kapcsolószekrény jobb oldalán



A feliratokat mindig az adott szerkezeti elemek középre ragassza



MŰSZAKI ADATOK



NTB

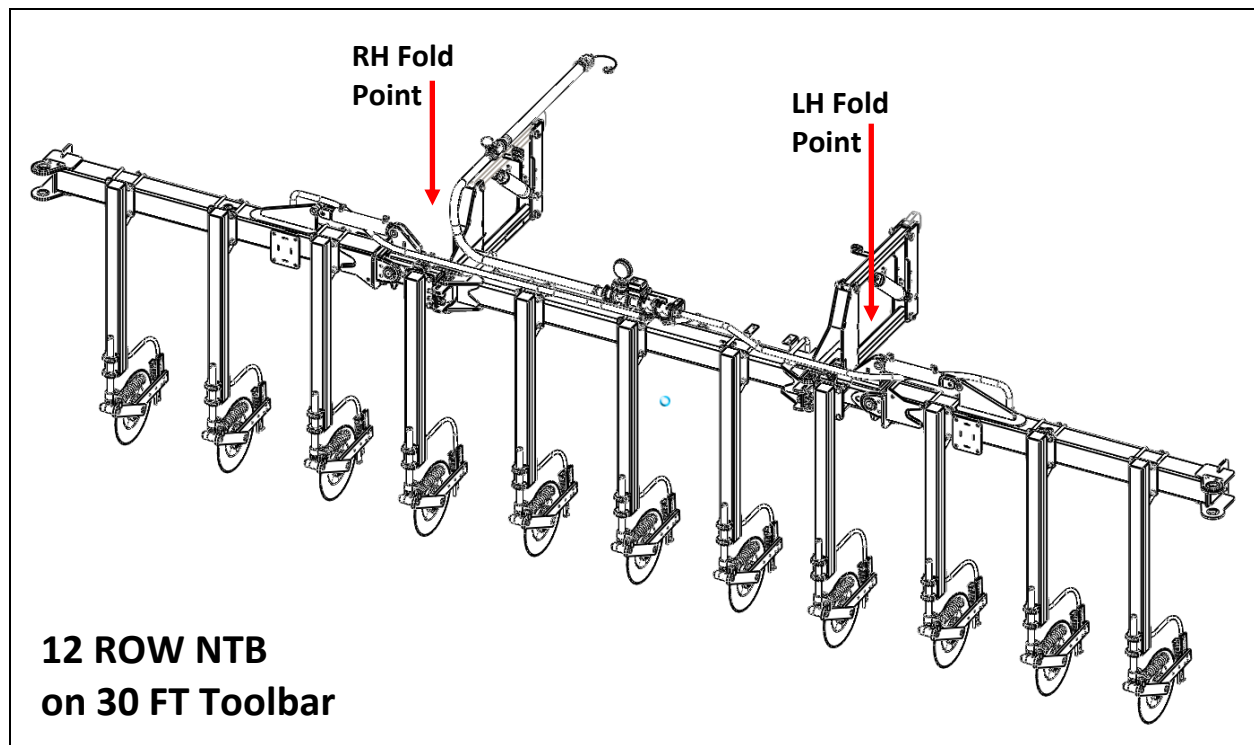
HAGIE MANUFACTURING Company offers its NTB nitrogen toolbar in 12-row, 16-row, 18-skip-row and 24-skip-row configurations. In either case, the 6-ft. clearance allows growers to side-dress nitrogen later in the growing season — in some cases after tassels have topped. NTB units are set for 30" rows but can accommodate 20", 22" or 36" rows. They are capable of applying 80 to 100 lbs. of nitrogen at 14 to 16 mph, which is about twice the speed of tractor-pulled units.



MŰSZAKI ADATOK	12 soros NTB	16 soros NTB	18 soros NTB	24 soros NTB
Sor kihagyása			x	x
Szabványos ekevas sor egységek	11	15	9	12
Elektrohidraulikus (behajtás, emelés, szintezés)	x	x	x	x
Önműködő, hidraulikus fő segédkar hajlat, automata alaphelyzetbe állítással	x	x	x	x
100 PSI nyomású glicerinnel töltött nyomásmérő	x	x	x	x

MŰSZAKI ADATOK

30-láb hosszú nitrogén segédkar hajlítási pontjai



A segédkar hajlítási pontjait piros nyilak jelzik az alábbi ábrán

1. Ábra: 12

A fenti ábrán a Hagie 12 soros nitrogén segédkarjához használt 30 láb hosszú segédkar látható.



1. Ábra: 12 soros segédkar behajtott elrendezésben

MŰSZAKI ADATOK

A 2. ábrán a 30 láb hosszú segédkaron alkalmazott 18-as sorkihagyó nitrogén segédkar látható.

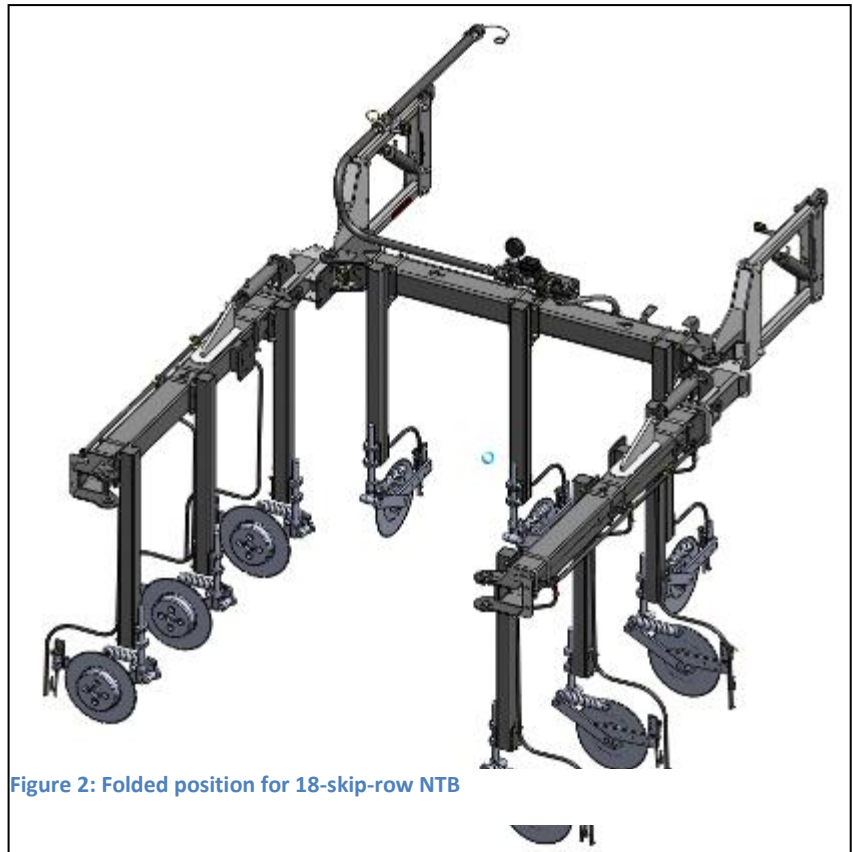
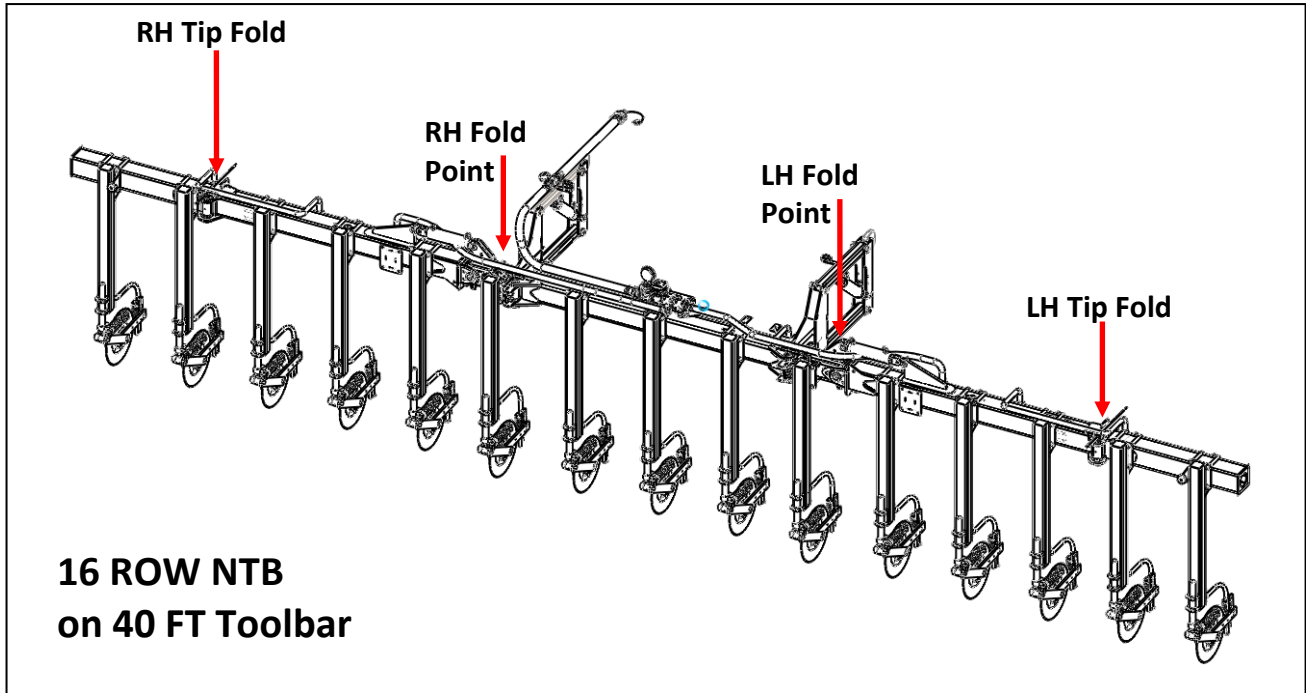


Figure 2: Folded position for 18-skip-row NTB

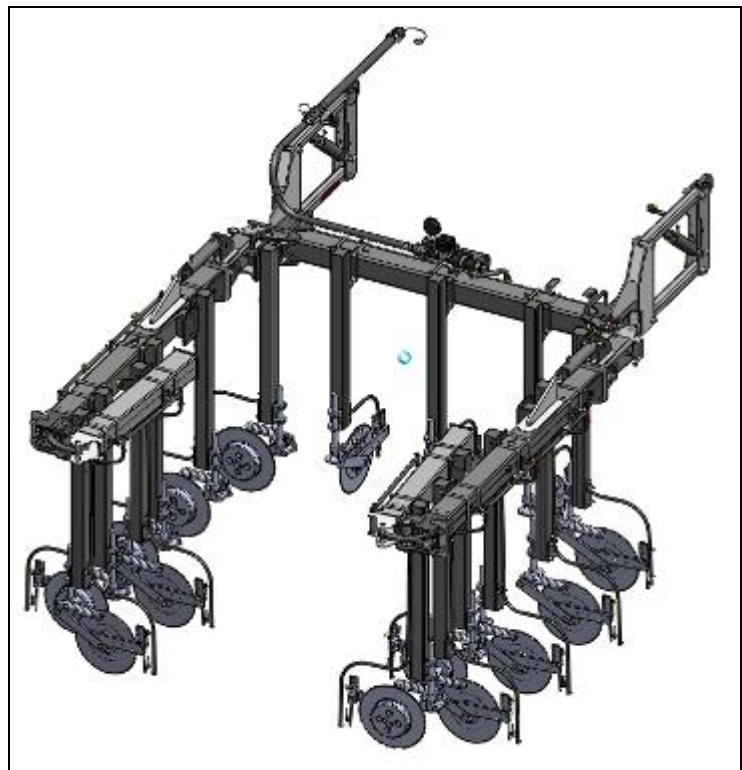
MŰSZAKI ADATOK

40-láb hosszú nitrogén segédkar hajlítási pontjai



A fenti ábrán a Hagie 16 soros nitrogén segédkarjához használt 40 láb hosszú segédkar látható.

A segédkar hajlítási pontjait piros nyilak jelzik az alábbi ábrán (lásd 3. ábra).



3. Ábra: 16-soros nitrogén segédkar behajtott elrendezésben

MŰSZAKI ADATOK

A 4. Figure 4 ábrán a 40 láb hosszú segédkaron alkalmazott 18-as sorkihagyó nitrogén segédkar látható.

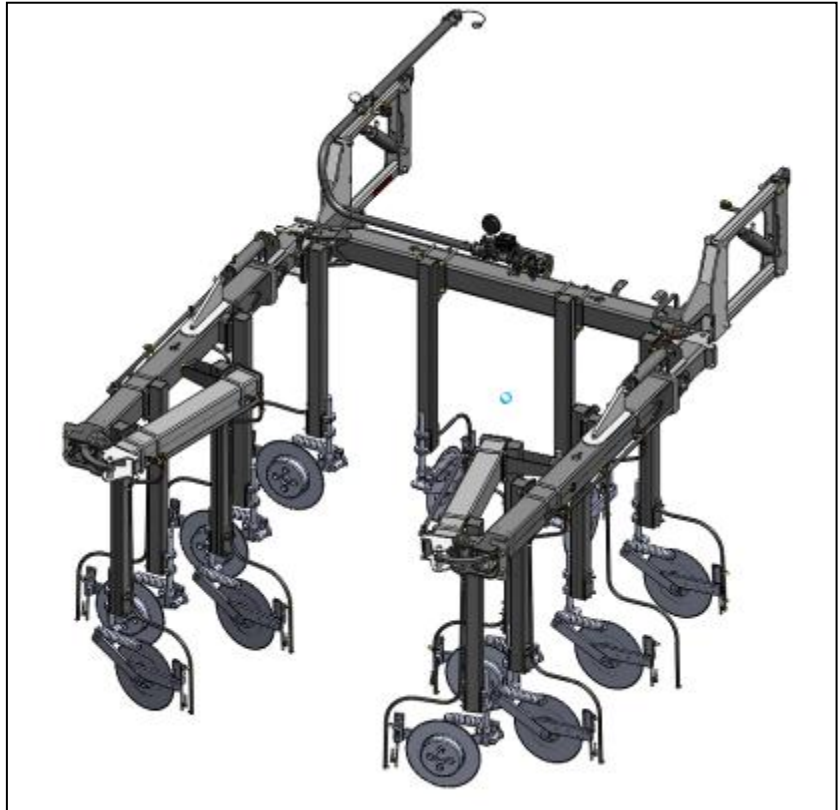


Figure 4: Folded position for 24-skip-row NTB

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ - KIHAJTÁS

Hajtsa ki a nitrogén segédkart a tárolási helyzetből.



1. A hidrosztatikus kapcsolókar üres fokozatban legyen (5. Ábra)
2. A kihajtáshoz emelje fel a kiegészítő segédkart a talajról.
* Ügyeljen, hogy az ekevas egységek elemelkedjenek a talajtól.

- A teljes emelőkar felemelése a csatlakoztatott kiegészítővel a hidrosztatikus karon lévő "RAISE" (Emelés) vezérlő gombbal lehetséges (lásd 6. ábra).
- Az egyes segédkar ágak emelésére és leengedésére a 7. ábrán látható SZÓRÓKERET vezérlő gombok szolgálnak.
 - EMELÉSHEZ nyomja a gombot felfelé
 - LEENGEDÉSHEZ pedig lefelé



6. Ábra: Hidrosztatikus kapcsolókar



5. Ábra: Emelőkar és kiegészítő emelé



7. Ábra: Segédkarok emelése/leengedése

KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

Nyissa szét a nitrogén segédkart a hidrosztatikus állítókaron a SZÓRÓKERET vezérlő vezérlő gombok kifelé nyomásával (8. Ábra: Nitrogén segédkar kihajtása)

3. . ábra).

40 láb hosszú segédkar esetén hajtsa ki a másodlagos segédkar másodlagos segédkar végét a SZÓRÓKERET HOSSZ. 80/90/100 HOSSZ. 80/90/100 kapcsolóval (9. Ábra: Oldalsó konzol kapcsolók)

4. . ábra).

- Tartsa addig lenyomva az "OUT" (Ki) gombot, amíg a segédkar teljesen ki nem nyílik.



8. Ábra: Nitrogén segédkar kihajtása



9. Ábra: Oldalsó konzol kapcsolók

ALKALMAZÁS RENDSZER

BEVEZETÉS

A permetező rendszer egy folyamatosan felügyelt és szabályozott, számítógép vezérlésű rendszer. A vezetőfülkébe beépített digitális konzol különböző bemenetek adatait fogadja, hogy segítsen a GPM (gallon/perc) és a GPA (gallon/hold) mennyiségek meghatározásában.

A következő fejezetben bemutatjuk a permetező rendszer részeit. Kérjük, olvassa végig az egész fejezetet, mielőtt megkezdene a permetező rendszer üzemeltetését. A fejezet nem helyettesíti a Raven vezérlő kezelési útmutatóját és az itt megadott számok, nem minden esetben tükrözik az egyedi felhasználói körülményeket.

Olvassa el az összes kézikönyvet a berendezés üzemeltetése előtt.

Permetező rendszer

Az alábbi részleteket az adott permetezőgép kezelési útmutatójában találhatja meg, melyen a nitrogén segédkart használja:

- Permetlé rendszer
- Öblítő rendszer
- Habjelölő-rendszer



A RAVEN és más egyéb vezérlő konzolokat a nitrogén segédkar használata előtt be kell programozni!

NOTICE

Never attempt to operate the spray system without solution in the spray tank. Operating the spray system with no solution in the tank will cause severe damage and void the warranty.

ALKALMAZÁS RENDSZER

Nitrogén segédkar alkalmazása:

1. Kalibrálja a permetező rendszer vezérlő konzolját a nitrogén segédkarrá.
2. Ellenőrizze a tartályban lévő permetlé mennyiségét.
3. Indítsa be a motort.
4. Nyissa meg a tartály szelepeit, ha szükséges, indítsa el a keverő-rendszert.



5. Az MD3 egységen nyomja le és tartsa lenyomva az F1 gombot, amíg a permetezőgép üzemmódja át nem vált "field" (terepi) beállításra.



10. Ábra: MD3 kijelző

6. Kapcsolja be a permetező fő áramellátását.



11. Ábra: Fő permetező kapcsoló

7. A nitrogén segédkarhoz használt külön szórókeret permetlé szelep kapcsolót vagy kapcsolókat kapcsolja "ON" (Be) állásba.

* A permetező szakaszok száma a nitrogén segédkaron lévő szakasz szelepek számától függ.

** Az alapértelmezett beállítás 1 szakasz.



12. Ábra: Permetező-szakasz kapcsolók

8. A kívánt talajfelszínen mért sebesség eléréséhez lassan tolja előre a hidrosztatikus kapcsolókart.

9. Rendszeresen ellenőrizze a nyomásmérőt. * Ha a nyomás értéke nullára esik vagy megváltozik a szórási kép, állítsa le a fő permetező áramellátását, valamint a permetlé-szivattyút és a keverő rendszert, majd töltsse fel a vegyszert tartályt.

ÚSZÓ MÓD BEKAPCSOLÁSA

Az úszó üzemmód be- és kikapcsolására számos lehetőség van. Azonban minden esetben az MD3 egységen történik az úszó mód bekapcsolása és az a permetezőgép terepi üzemmódjában lép csak működésbe.

Fő permetező kapcsoló:

1. Ellenőrizze, hogy a permetező terepi üzemmódban legyen (F1 az MD3 kijelzőn).
2. Nyomja meg az F4. Ekkor az MD3 egység jelzi, hogy "Float ON" ("úszó üzemmód bekapcsolva").
3. Ezt követően akkor lép működésbe az úszó üzemmód, amikor megnyomja a fő permetező kapcsolót, melyre egy zöld jelzés jelenik majd meg az MD3 Kezdő képernyőjén.

Úszó mód beállítása a keresztmervítő kapcsolóra:

Ez lehetővé teszi a kezelő számára, hogy a permetező szivattyút az úszó funkciótól függetlenül aktiválhassa.

1. Nyomja meg a "Menu" (Menü) gombot az MD3 kijelző jobb szélén alul.
2. Nyomja meg az F1 (beállítások) gombot, majd lépjen a kezelői beállítások képernyőre.
3. Görgessen lefelé a "float not separated" ("úszó mód nincs leválasztva") beállításra és nyomja meg az OK gombot.
4. Ha az értéket 0-ra állítja, akkor az úszó funkciót a keresztmervítő lefelé gombjával működtetheti. Ha az 1-es értéket állítja be, akkor az úszó funkciót ismét a fő permetező kapcsoló fogja működtetni.

Keresztmervítő emelése egy érintéssel:

1. Nyomja meg a "Menu" (Menü) gombot az MD3 kijelző jobb szélén alul.
2. Nyomja meg az F1 (beállítások) gombot, majd lépjen a kezelői beállítások képernyőre.
3. Görgessen lefelé a "not one tap up function" ("nem egy érintés felfelé funkció") beállításra és nyomja meg az OK gombot.
4. Ha az értéket 0-ra állítja a keresztmervítő teljesen felemelkedik az emelő kapcsoló egyetlen érintésére. Ha 1-es értéket állít be, akkor a felfelé gombot folyamatosan

lenyomva kell tartani, miközben a hengerek emelik a keresztmervítőt.

Keresztmervítő felülbírálása időzítő beállítása:

Ezzel az időzítővel állítható be, hogy a külső csúcsok mennyi ideig emelkedjenek a keresztmervítővel együtt úszó üzemmódban.

1. Nyomja meg a "Menu" (Menü) gombot az MD3 kijelző jobb szélén alul.
2. Nyomja meg az F1 (beállítások) gombot, majd lépjen a kezelői beállítások képernyőre.
3. Görgessen le a "t-override tmr setting—NTB" ("keresztmer. felülb. beállítás—NTB") beállításra és nyomja meg az OK gombot.
4. Ekkor megjelenik egy beállító tárcsa, mely 100 - 10.000 milliszekundum tartományban állítható. Állítsa be a kívánt értéket a külső vég emelésére. Megjegyzés: A gyári alapértelmezett beállítás 3.000 milliszekundum, vagyis 3 másodperc.



Fig.13 MD3 Main display



Figure 14: Operator adjustments

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ - BEHAJTÁS

Hajtsa vissza a nitrogén segédkart tárolási helyzetbe.



1. A hidrosztatikus kapcsolókar üres fokozatban legyen (5. Ábra)

2. A behajtáshoz emelje fel a kiegészítő segédkart a talajról.

* Ügyeljen, hogy az ekevas egységek elemelkedjenek a talajtól.

- A teljes emelőkar felemelése a csatlakoztatott kiegészítővel a hidrosztatikus karon lévő "RAISE" (Emelés) vezérlő gombbal lehetséges (lásd 6. ábra).
- Az egyes segédkar ágak emelésére és leengedésére a 7. ábrán látható SZÓRÓKERET vezérlő gombok szolgálnak.
 - EMELÉSHEZ nyomja a gombot felfelé és tartsa benyomva
 - LEENGEDÉSHEZ nyomja a gombot lefelé és tartsa lenyomva



Ügyeljen, hogy a karok behajtása előtt először a segédkar csúcsait hajtsa be, hogy a behajtás közben ne sérüljön a nitrogén segédkar!

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

40 láb hosszú segédkar esetén a másodlagos segédkar végét a segédkar végét a SZÓRÓKERET HOSSZ. 80/90/100 kapcsolóval 80/90/100 kapcsolóval hajtsa be (15. Ábra: Oldalsó konzol kapcsolók)

3. . ábra).

Az "IN" (BE) gombot mindaddig tartsa lenyomva, amíg a segédkar csúcsa teljesen vissza nem csukódott teljesen vissza nem csukódott (16. Ábra: 16 soros nitrogén segédkar behajtott csúcsokkal)

- . ábra).



15. Ábra: Oldalsó konzol kapcsolók



16. Ábra: 16 soros nitrogén segédkar behajtott csúcsokkal

A nitrogén segédkar ágainak behajtásához nyomja a SZÓRÓKERET vezérlő kapcsolót "IN" (BE) (BE) pozícióba és tartsa benyomva (17. Ábra: Nitrogén segédkar behajtása)

4. . Ábra).



17. Ábra: Nitrogén segédkar behajtása

CSATLAKOZÓ RENDSZER

Csatlakoztassa le a nitrogén segédkart a permetezőgépről.

KÖVESSE AZ ALÁBBI LÉPÉSEKET:

1. Válasszon egy megfelelő tároló helyet a nitrogén segédkar számára, ahova azt a permetezőgépről lecsatlakoztatva le tudja helyezni.

HOL TÁROLHATÓ A SZERKEZET? - A kiegészítő szerkezet tárolási helyének kiválasztásakor három alapvető szempontot kell figyelembe venni.

Az első és legfontosabb, hogy a felület **vízszintes-e**? Vízzintes felületen kisebb az esélye, hogy a nitrogén segédkar felboruljon és kár keletkezzen rajta. Egy megfelelő sík terep kiválasztásával minimálisra csökkenthető a tárolás során a kiegészítő szerelvény vázát érő terhelés mértéke, továbbá egyszerűbbé teszi a kiegészítő csatlakoztatását.

Másodikként, van-e elég **hely**? A nitrogén segédkar csukott állapotban igen stabilan megáll, azonban nem hagyhatjuk figyelmen kívül a kiegészítő szerkezet helyigényét, nem beszélve a szerkezet körüli akadálytalan közlekedésről, mely biztonsági megfontolásból szükséges.

Ha a szórókeretet zárt épületben tárolja, mindig ügyeljen, hogy legyen elegendő szabad hely a szerkezet körül, hogy ne akadályozza mások közlekedését.

Harmadikként pedig, **hozzáférhető-e**? A nitrogén segédkar kiegészítőt úgy kell elhelyezni, hogy később minél könnyebb legyen újra csatlakoztatni a permetezőgépre.

Ha átmeneti megoldásként puha felületre helyezi le a kiegészítőt, mint pl. fűre, szükség lehet néhány téglára az ekevasak alátámasztása céljából, hogy a szerkezet ne süppedjen bele a talajba. Nem ajánlott a nitrogén segédkart túl hosszú ideig puha felületen tárolni, mert ez egyben növeli annak a veszélyét is, hogy szennyeződés rakódik a kiegészítőre, még ha alá is támasztotta azt téglával.

2. Engedje le a nitrogén segédkart a vízszintes tárolási helyére .
* A Nitrogén segédkar kiegészítő összehajtott állapotban legyen.

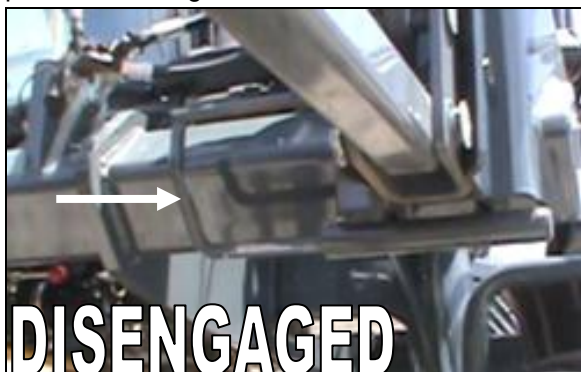


18. Ábra: 12 és 16 soros nitrogén segédkar behajtott elrendezésben

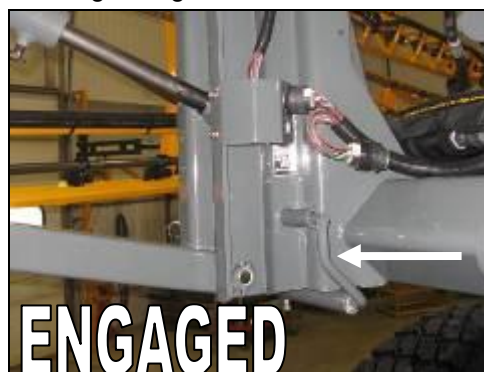
CSATLAKOZÓ RENDSZER

3. Oldja ki a "Quick-tach" gyorscsatlakozó rögzítéseket.

A rögzítőszerszemet kioldásához húzza ki a csapszeget a kapocsból amennyire csak lehet. * Nyitott pozícióban a rögzítők nem tudnak visszazárni sem, pl. a nitrogén segédkar leemelése közben.

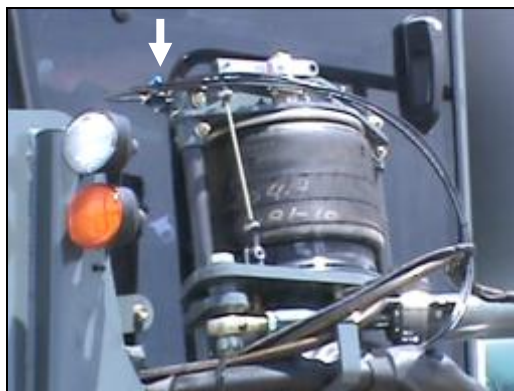


19. Ábra: Befogott/nyitott gyorscsatlakozó szerelvény



4. Engedje le a berendezés elejét amíg a rögzítő kapcsok el nem távolodnak a rögzítőcsapoktól.

- A permetezőgép elülső végének leengedéséhez kapcsolja be a levegő gyorsűrítő szelepet a bal első lábon és az alsó-elülső légrugókon.



20. Ábra: Légrugó gyorsűrítő szelep

5. Csatlakoztassa le a hidraulika, elektromos, permetlé és habjelölő (ha van ilyen) vezetékeket, ügyelve a vezeték végek elhelyezésére, hogy azokat ne sérülés vagy szennyeződés érje.

* A csatlakozó tömlők és elektromos vezetékek szétkapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a permetlé szelepek "OFF" (Kikapcsolt) állapotban legyenek és állítsa le a motort.



21. Ábra: Elektromos és permetlé vezetékek csatlakozása jobb oldalon

CSATLAKOZÓ RENDSZER

6. Ha nem használ további kiegészítőket a permetezőgépen, zárja vissza a gyorscsatlakozókat, hogy megóvja azokat az esetleges sérülésektől.
 - * Újabb kiegészítő csatlakoztatásakor ne feledkezzen meg a rögzítés kioldásáról.
7. Indítsa be a permetezőgépet és lassan távolodjon el a kiegészítő szerelvénytől.
 - * A nem elérhető modulok miatt figyelmeztető jelzéseket hallhat majd. Ezeket egyszerűen csak nyugtázza.



22. Ábra: Permetezőgép tolatva távolodik a kiegészítőtől

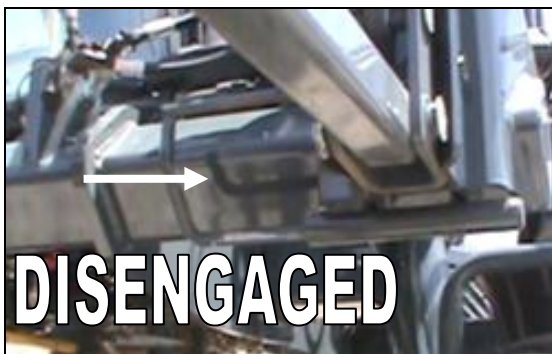
8. Az elülső légrugók feltöltéséhez kapcsolja be a levegő gyorsűrítő szelepet a bal első lábon.

CSATLAKOZÓ RENDSZER

Nitrogén segédkar csatlakoztatása a permetezőgépre

KÖVESSE AZ ALÁBBI LÉPÉSEKET:

1. Kapcsolja szét a gyorscsatlakozó szerelvényeket nyitott pozícióba.



2. A permetezőgép elülső végének leengedéséhez kapcsolja be a levegő gyorsűrítő szelepet a bal első lábon és az alsó-elülső légrugókon. Lásd 23. Ábra: Elülső láb levegő gyorsűrítő szelep. ábra.
3. Állítsa a permetezőgépet merőlegesen a nitrogén segédkarhoz és **lassan** közelítsen hozzá.

Folytassa a közelítést a segédkarhoz, amíg a rögzítő kapcsok olyan magasba nem emelkednek, emelkednek, hogy a rögzítő csapok beférjenek beférjenek alájuk. Lásd 24. Ábra: Kiegészítő szerkezet szabaddá teszi a rögzítőcsapokat

4. . ábra.
5. Az elülső légrugók feltöltéséhez kapcsolja be a levegő gyorsűrítő szelepet a bal első lábon. Lásd 23. Ábra: Elülső láb levegő gyorsűrítő szelep. ábra.
* Ellenőrizze, hogy a kiegészítő kapcsok záródjanak a csapszegekkel és a csatlakozó furatok egymás fölött legyenek.
6. Állítsa le a permetezőgép motorját.

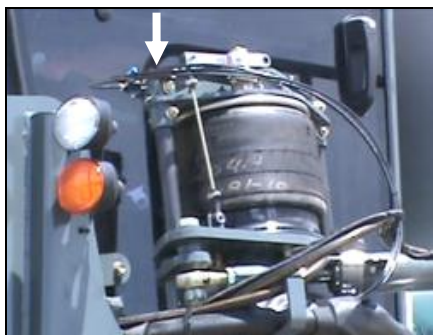


WARNING

Turn the engine OFF before disconnecting any hoses or electrical lines! Failure to do so may result in serious injury or death.

Csatlakoztassa az elektromos, permetlé és habjelölő (ha van ilyen) vezetéseket is. Lásd 21. Ábra: Elektromos és permetlé vezetékek csatlakozása jobb oldalon

8. . ábra.
9. Indítsa be a permetezőgépet és emelje fel a kiegészítő szerkezetet a talajfelszínről.
10. A permetezőgépet a csatlakoztatott kiegészítővel lassan és óvatosan vezesse ki a tároló helyiségből .



23. Ábra: Elülső láb levegő gyorsűrítő szelep

Zárja össze a gyorscsatlakozó

Lásd 19. Ábra: Bef... lako...
szerelvén

CAUTION

DO NOT OPERATE
ATTACHMENTS
WITHOUT FULL
ENGAGEMENT OF
QUICK ATTACH
LOCK ASSEMBLY

7. . ábra.



SZÁLLÍTÁS

Permetezőgép vezetése csatlakoztatott

kiegészítővel

Közúton vagy egyéb helyeken történő vezetéskor fordítson figyelmet azokra a helyzetekre, amikor a permetezőgép olyan akadály alatt halad át, melynek szerkezeti magassága esetleg kevesebb, mint a kiegészítő szerkezet magassága.



A Hagie Manufacturing Vállalat kizárólag szállítási célra javasolja a permetezőgép vezetését. A permetezőgép pótkocsival való szállítása balesetveszélyes és a permetező károsodásához is vezethet.



WARNING

Stopping the sprayer on trailer ramps may result in sprayer tip



WARNING

DO NOT operate the machine at speeds exceeding 20 mph with solution in the tank. Operating at speeds exceeding 20 mph with a fully loaded tank may result in tire blow out or wheel hub damage and void the warranty.



WARNING

NEVER operate the machine on a public roadway with solution in the tank!

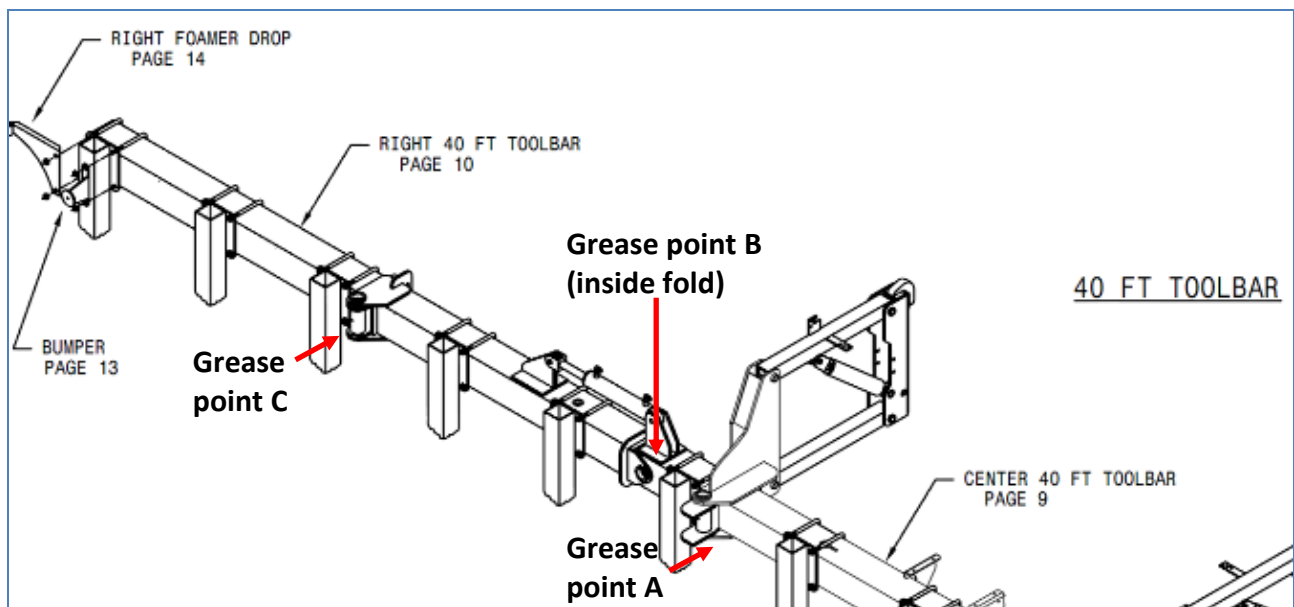
SZERVIZ

Zsírozási pontok	Szerviz-pont	Naponta*	Szükség szerint	50 óra	500 óra**
A	Zsírozófej a segédkar fő behajtásánál	•			
B	Zsírozófej a fő behajtáson belül	•			
C***	Zsírozófej segédkar csúcs behajtásánál	•			

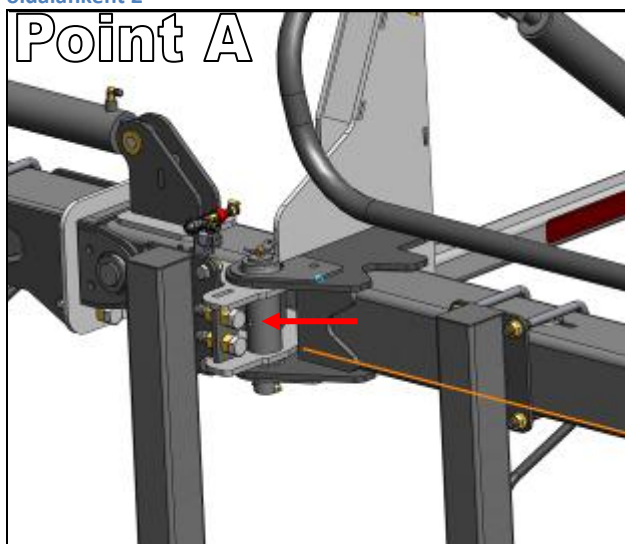
** 10 óránként vagy naponta, amelyik hamarabb következik be.

** 500 óránként vagy évente, amelyik hamarabb következik be.

*** "C" jelű zsírozási pont CSAK 40 láb hosszú nitrogén segédkar esetén.

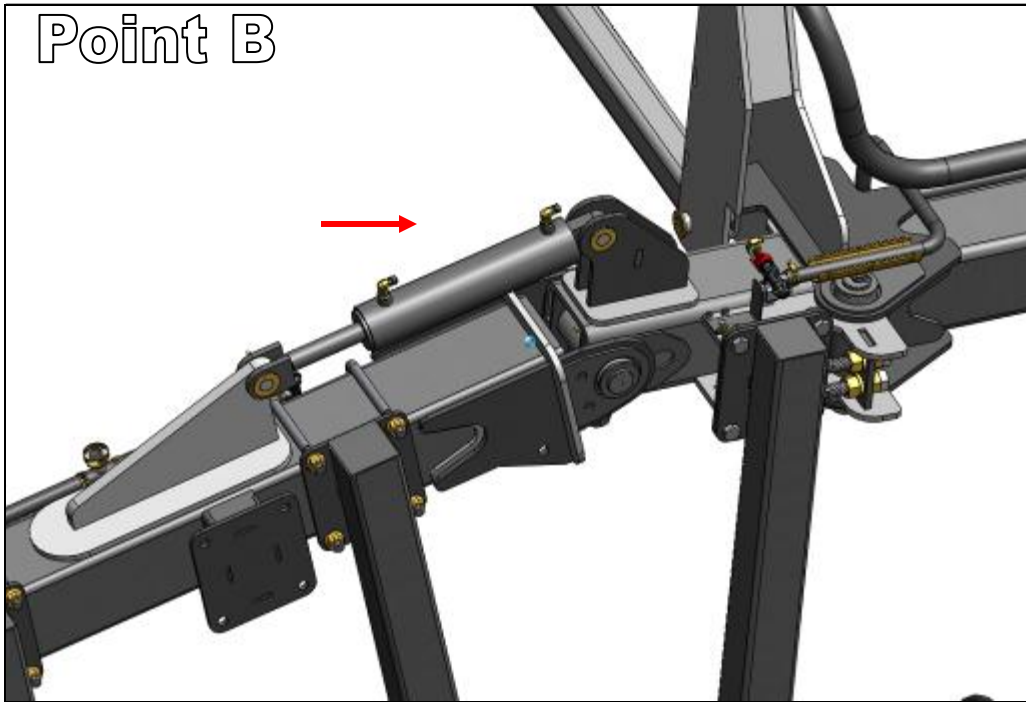


25. Ábra: 40 láb hosszú segédkar 6 zsírozási ponttal (A, B & C) – oldalanként 3, 30 láb hosszú segédkar 4 zsírozási ponttal (A & B) – oldalanként 2

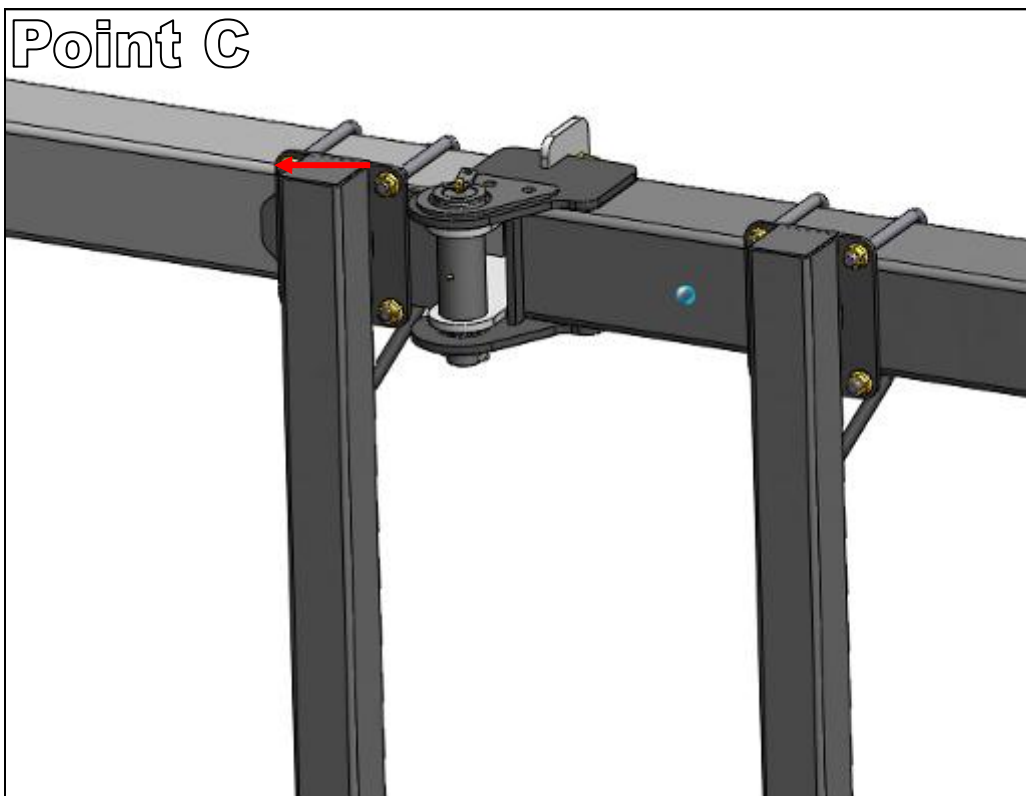


26. Ábra: Zsírozási pont – segédkar fő behajtása

SZERVIZ



27: "B" zsírozási pont – zsírozási pont a behajtásban



28. Ábra: "C" zsírozási pont – zsírozási pont külső hajlításnál

TÁROLÁS

Előkészítés tárolásra

1. Végezze el a szükséges napi és heti gyakoriságú zsírozási és karbantartó ellenőrző műveleteket.
2. Ha a motor már elérte a normál üzemi hőmérsékletet, működtesse az egyes hidraulikus funkciókat egymás után.
3. Alaposan öblítse át a permetező rendszert.
A permetező rendszer téliesítésére olyan környezetbarát fagyálló és víz keverék alkalmazása javasolt, amely -30° fokig képes védelmet nyújtani. Engedje le a permetező rendszerben maradt permetlét és alaposan járassa át a rendszert a fagyálló keverékkel, hogy a kiegészítő szerkezet minden nyílásán át távozzon belőle valamennyi. Ugyanígy járjon el a habjelölővel is (ha van ilyen) és az öblítő rendszerekkel.

4. A kijelző és átfolyás mérők tárolásával kapcsolatban részletes információt a Raven kezelési útmutatóban talál.
5. Alaposan tisztítsa le a permetezőt. Javítsa a fényezést, ahol az megkopott vagy lepattogzott. Az ajánlott festék fajtával kapcsolatban érdeklődjön a Hagie Manufacturing Vállalat vevőszolgálatánál.
6. Cserélje a kopott vagy hiányzó figyelmeztető jelzéseket. A figyelmeztető jelzések és az összes többi Hagie jelzés beszerezhető a Hagie vevőszolgálati osztályán keresztül.
7. A kiálló hidraulikus henger rudak bevonására többfunkciós kenőzsírt használjon.
8. Ha a nitrogén segédkart a permetezőtől különállóan tárolja, ügyeljen, hogy a segédkar minden nyílását lefedje vagy megfelelő eszközzel letakarja.

Előkészítés tárolás után

1. Tisztítsa le a henger rudakra száradt zsírt és szükség esetén zsírozza újra az alkatrészeket.
2. Tisztítsa meg az egész nitrogén segédkart.
3. A tárolás idejére lefedett vagy letakart nyílásokat nyissa fel.
4. Csatlakoztassa a nitrogén segédkart a permetezőre, majd működtesse az egyes hidraulikus rendszereket manuális úton

egymás után, mindegyiket 2-3 alkalommal, hogy az alkatrészeket alaposan átjárja a kenőanyag.

GARANCIA

A Hagie Manufacturing Company által vállalt Termékgarancia

A Hagie Manufacturing Company ingyenes termékgaranciát nyújt az összes új Hagie termék normál használata és rendszerű karbantartása esetén a kivitelezésre és az anyagokra, a következő időszakra: az összes mezőgazdasági termék esetén a szállítástól számított két (2) évre vagy 1000 óráig.

A Hagie Manufacturing Company ezt a garanciát az eredeti szállítási dátumtól adja és ez átruházható ennek a berendezésnek az eredeti vásárlójától egy másik vásárlóra, feltéve, ha a fennmaradó idő kevesebb, mint egy év és az üzemóra garancia a fent említettnek megfelel. A garancia teljesítésébe bele tartozik bármely olyan alkatrész javítása és cseréje, amely meghibásodott vagy nem megfelelően lett kivitelezve, feltéve, hogy az alkatrészt attól a dátumtól számított harminc (30) napon belül eljuttatják a Hagie Manufacturing Company vállalathoz, amikor felfedezték vagy fel kellett volna fedezniük a meghibásodást vagy a nem megfelelő kivitelezést.

A javítással kapcsolatos munkaidő költségek megtérítése a szokásos munkaidő ráta szerint történik. A meghibásodott alkatrészek szállítási költségét nem fedezi ez a garancia és a szállítás a beszerző felelősségére történik. Nincs más kifejezett garancia kiadva és nem létezik olyan szóbeli vagy intézkedésbeli Hagie Manufacturing Company vállalati jóváhagyás, amely garanciának minősül.

A Hagie Manufacturing Company a garanciát csak azokra a termékekre adja, amelyeket a Hagie Manufacturing Company által gyártott és nem vállal garanciát bármely olyan alkatrésztre vagy részegységre, amelyet nem a Hagie Manufacturing Company által gyártott, és amelyekre ezek gyártóinak a garanciája vonatkozik, ha létezik ilyen. A garancia nem vonatkozik azokra az alkatrészekre, amelyek baleset során sérültek, módosítottak vagy gondatlanul használtak vagy javítottak. A garancia nem vonatkozik a normál karbantartásra, mint amilyen a motor behangolás, beállítások, vizsgálatok, sem az olyan kopó- és forgó alkatrészekre, mint a gumiabroncs, gumi termékek, oldalág-szelepek, ablaktörlő lapátok stb.

A Hagie Manufacturing Company nem vállal felelősséget az olyan javításokért vagy alkatrészcserekért, amelyek nem lettek volna egyáltalán vagy részben szükségesek; azoknak az alkatrészeknek a használatáért, amelyet nem a Hagie Manufacturing Company által gyártott vagy nem tőle szereztek be, sem azért a javításért, amelyet nem a Hagie meghatalmazott személyzete végzett, kivéve, ha azt a Hagie Manufacturing Company meghatalmazta. A vevő tudomásul veszi, hogy a bármilyen célú végtermék kiválasztásánál nem a Hagie Manufacturing Company képességére és ítéletére hagyatkozott és nem lesz más garanciális követelése, mint ami ebben a megállapodásban szerepel.

A Hagie Manufacturing Company károkozási, szerződéses vagy garanciális felelőssége semmilyen esetben sem haladhatja meg a termék beszerzési árát. Az előbb említett korlátozás nem vonatkozik arra a személyi sérülésre, amelyet egyedül a Hagie Manufacturing Company gondatlansága okoz.

A Hagie Manufacturing Company nem vállal felelősséget azokért a speciális, véletlen bekövetkező vagy következményi károkért, illetve sérülésekért (a berendezés károsodása és javítása, nyereségek elmaradása, bérbevett vagy helyettesítő berendezések, üzleti hírnév elvesztése, stb.), melyek a berendezés teljesítményével vagy annak felhasználó általi használatával hozható összefüggésbe vagy azzal kapcsolatos. A Hagie Manufacturing Company nem vállal felelősséget azokért a speciális, véletlen bekövetkező vagy következményi károkért, amelyek a Hagie Manufacturing Company itt foglalt kötelezettségeinek nem teljesítéséből származik vagy azzal kapcsolatos.

A HAGIE MANUFACTURING COMPANY MINDENKORI FELELŐSSÉGE ÉS A VEVŐ KIZÁRÓLAGOS JOGORVOSLATI LEHETŐSÉGE A JELEN GARANCIA ÁLTAL FEDEZETT ALKATRÉSZEK JAVÍTÁSÁRA ÉS CSERÉJÉRE TERJED KI. A JELEN GARANCIA HELYÉBE LÉP MINDEN EGYÉB KIFEJEZETT AVAGY HALLGATÓLAGOS GARANCIÁNAK, BELEÉRTVE DE NEM KIZÁRÓLAGOSAN AZ ÉRTÉKESÍTHETŐSÉGRE VAGY EGY ADOTT CÉLRA VALÓ MEGFELELÉSRE VONATKOZÓ GARANCIÁT.

TÁRGYMUTATÓ

A				R	
air-dump valve		19, 20, 21		Ref unfold	11
APPLICATION SYSTEM		13, 14		Rinse system	See Operator's Manual for machine
Attach NTB		21, 25			
D				S	
Decals		5		Service	23, 24
Detach NTB		18		Solution system	See Operator's Manual for machine
				SPECIFICATIONS	6, 7, 8, 9, 11
F				STORAGE	25
Foam marker system	See Operator's Manual for machine			storage location	18, 21
Fold the Nitrogen Toolbar		16			
G				T	
				Transporting	22
Grease point		23			
Grease zerk		23		U	
				Unfold the Nitrogen Toolbar	11
Q				W	
quick attach lock assemblies		19, 21		WARRANTY	26